

Родопски песни

Записал Алексей Шулговски (1903 г),
в селата Богутево, Чокуркьой (Забърдо), Чепеларе,
Пашмакли (Смолян), Девин и Дряново

1. Гльодай ма, гльодай, любе ле мое. Чепеларе, 1903 г. Помашки песни – II Китка

- Гльодай ма, гльодай, любе ле мое,
днеска сам тука, ютре ма няма,
ютре ща ида на Бяли града,
града да градем, кяр да кярувам.

- Ти ку ми идеш града да градиш,
здрав да ми идеш, здрав да ми дойдеш.
Пак ку ми идеш моми да галиш,
здрав да ми идеш, болен да дойдеш.

Помашки песни II китка
„Гльодай ма, гльодай“ (село Чепеларе.) 23

Гльо-дай ма гльо-дай мо-бе-ле мо-е днес-ку самъ
ю-тре ща и-да на бя-ли гра-ду гра-да да
ти ку ма и-дешъ гра-да да ку-дешъ здравъ да ма
пакъ ку ма и-дешъ мо-ми да га-лишъ, здравъ да ма

ту-ка ю-тре ма кя-ма
гра-дешъ кяръ да кя-ру-вамъ
кой-дешъ ку-здравъ да дой-дешъ
кой-дешъ бо-ленъ да дой-дешъ.

Помашки песни II китка
„Гльодай ма, гльодай“ (село Чепеларе.) 29

Гльо-дай ма гльо-дай мо-бе-ле мо-е днес-ку самъ
ю-тре ща и-да на бя-ли гра-ду гра-да да
ти ку ма и-дешъ гра-да да ку-дешъ здравъ да ма
пакъ ку ма и-дешъ мо-ми да га-лишъ, здравъ да ма

ту-ка ю-тре ма кя-ма
гра-дешъ кяръ да кя-ру-вамъ
кой-дешъ ку-здравъ да дой-дешъ
кой-дешъ бо-ленъ да дой-дешъ.

Алко

6

Ломански песни II книга

"Гледай ма гледай" (сво гласаје)

Handwritten musical notation for the first system of the song. It features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The melody is written on a single staff with lyrics underneath. The lyrics are: "Гле-дай ма, гле-дай ма-де-ле ма-е гле-су само".

и-ка и-мрт ма и-ма
 и-гешь савь да ка-ру-вань
 и-гешь ну зрабь да гой-гешь
 и-гешь до-лень да гой-гешь.

Балко

Двомачни песни II книга

49

сво гласаје

"Гледай ма гледай" (сво гласаје)

Handwritten musical notation for the second system of the song. It features a treble clef, a key signature of one sharp (F#), and a 6/8 time signature. The melody is written on a single staff with lyrics underneath. The lyrics are: "Гле-дай ма, гле-дай ма-де-ле ма-е гле-су само".

ну-ка по-тре ма ка-ма
 пра-гешь каь да ка-ру-вань
 пои-гешь ну зрабь да гой-гешь
 пои-гешь до-лень да гой-гешь.

2. Ют гулям Байрям до малак. Богутево, 1903

**Ют гулям Байрям ду малак
двадесте свадби станаха.
Врит са невести шенливки,
Айше е саде кахорна.**

**Майка хи тихо румоня:
-Айшу майчина дощерю,
защим си кимна, кахорна,
алтоне ли немаш да нижеш?**

12 2. Ют гулям Байрям до малак (Богутево).

Ют гу-лям Бай-рям до ма-лак два-де-сте свад-би ста-на-ха.
Врит са не-вс-ти шен-лив-ки Ай-ше е са-де ка-хор-на.
Май-ка хи ти-хо ру-мон-я до-ше-рю.
За-щим си ким-на, ка-хор-на, ал-то-не ли не-маш да ни-жеш?

55

3. Стани ма, майчо, йопрати. Чепеларе, 1903

Стани ма, майчу, йопрати,
чи ща далеку да ида,
през триж, през деветь планини,
зад еднана бе Искеча (Ксанти)

Дано я йоган изгори,
дано я вода отнесе,
Че са Хюсеин разбулял,
По пиле хабер пружада.

Дутресо *14*

1. Ста - ти ма май - чу, йо - пра - ти чи ща да - ле - ку да и - да
2. През трижъ презъ де - ветъ пла - ни - ни задъ е - дна - на бе - не - ке -
3. Да - но я йо - сибъ из - со - ри, да - но я во - да ис - тие - се
4. Че са хо - се - ивъ раз - бу - лял по ти - ле ха - берь пружа - да.

Дутресо *30*

1. Ста - ти ма май - чу, йо - пра - ти чи ща да - ле - ку да и - да
2. През трижъ презъ де - ветъ пла - ни - ни задъ е - дна - на бе - не - ке - ка
3. Да - но я йо - сибъ из - со - ри да - но я во - да ис - тие - се
4. Че са хо - се - ивъ раз - бу - лял по ти - ле ха - берь пружа - да

Дутресо *57*

1. Ста - ти ма май - чу, йо - пра - ти чи ща да - ле - ку да и - да .
2. През трижъ презъ де - ветъ пла - ни - ни задъ е - дна - на бе - не - ке - ка .
3. Да - но я йо - сибъ из - со - ри да - но я во - да ис - тие - се .
4. Че са хо - се - ивъ раз - бу - лял по ти - ле ха - берь пружа - да .

4. Сношка си минах през ваши дворове. Чепеларе, 1903

- Сношка си минах през ваши дворе
та си изгубих шаренана корпа.
Дали я найде или я не найде?
- Майка я найде, ала я не дава
- Ако я не дава, теб да ми даде,
ако те не дава, и яз та не рачам.

„Сноуида си минава“ (соло тенора). 5

1. Сно-уида си ми-нава прѣзъ ва-ши гво-ре; та си за-у-бихъ ма-ре-ка-ка ко-ва
 2. Да ми я най-де и-ма я не най-де; май-ка я най-де, а-ла я не да-ва
 3. А-ко я не да-ва те-бѣ да ми да-де; а-ко та не да-ва и азъ та не да-ва
 а-ко та не да-ва и азъ та не ра-кава.

„Сноуида си минава“ (соло тенора). 22

Много бързо

Сно-уида си ми-нава прѣзъ ва-ши гво-ре; та си за-у-бихъ ма-ре-ка-ка ко-ва
 Да-ми я най-де и-ма я не най-де; май-ка я най-де а-ла я не да-ва
 А-ко я не да-ва те-бѣ да ми да-де; а-ко та не да-ва и азъ та не да-ва
 а-ко та не да-ва и азъ та не ра-кава.

„Сноуида си минава“ (соло тенора) 38

1. Сно-уида си ми-нава прѣзъ ва-ши гво-ре; та си за-у-бихъ ма-ре-ка-ка ко-ва
 Да-ми я най-де и-ма я не най-де; май-ка я най-де, а-ла я не да-ва
 А-ко я не да-ва те-бѣ да ми да-де; а-ко та не да-ва и азъ та не да-ва
 а-ко та не да-ва и азъ та не ра-кава.

„Сноуида си минава“ (соло тенора) 48

Много бързо

1. Сно-уида си ми-нава прѣзъ ва-ши гво-ре; та си за-у-бихъ ма-ре-ка-ка ко-ва
 2. Да-ми я най-де, и-ма я не най-де; май-ка я най-де, а-ла я не да-ва
 3. А-ко я не да-ва, те-бѣ да ми да-де; а-ко та не да-ва и азъ та не ра-кава.
 а-ко та не да-ва, и азъ та не ра-кава.

5. Слънчице, ясну, пекливу. Чепеларе, 1903

**Слънчице ясну, пекливу, грееш ли по врють дюнена
фаф наше селу гуляму, дену са сбират момине,
дену са сбират момине, момине и невестине?
Момине песни пуяха, юнаци отвон стуха.
Адин ми юнак са разбулял от момски ясни гласове,
и друг ми са юнак разбулял от момско кряхку смеяне.**

10

Слънчице ясну (село Чепеларе)

Слънчице ясну пекливу, грееш ли по врють дюнена
фаф наше селу гуляму, дену са сбират момине,
дену са сбират момине, момине и невестине?
Момине песни пуяха, юнаци отвон стуха.
Адин ми юнак са разбулял от момски ясни гласове,
и друг ми са юнак разбулял от момско кряхку смеяне.

53

Слънчице ясну (село Чепеларе)

Слънчице ясну пекливу, грееш ли по врють дюнена
фаф наше селу гуляму, дену са сбират момине,
дену са сбират момине, момине и невестине?
Момине песни пуяха, юнаци отвон стуха.
Адин ми юнак са разбулял от момски ясни гласове,
и друг ми са юнак разбулял от момско кряхку смеяне.


6. Ситна е роса роснала. Чепеларе, 1903 г.

Ситна е роса роснала
Арда е мотна текнала,
ютнесе бяла Фатминка

Сурна са Мехмед гюлбение,
та си извади Фатминка,
извади чеврьо кичена.

„Ситна е роса роснала“ (село Чепеларе) 4


Бавно



Ситна е роса роснала Арда е мотна текнала
Ютнесе бяла Фатминка, сурна са Мехмед гюлбение
Та си извади Фатминка, извади чеврьо кичена

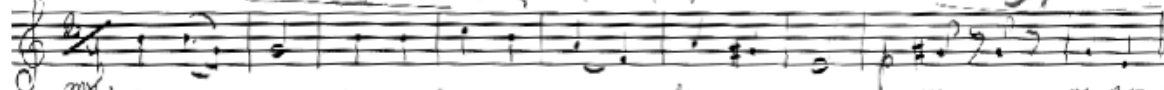
„Ситна е роса роснала“ (село Чепеларе) 21

Бавно



Ситна е роса роснала Арда е мотна текнала
Ютнесе бяла Фатминка, сурна са Мехмед гюлбение
Та си извади Фатминка, извади чеврьо кичена


„Ситна е роса роснала“ (село Чепеларе) 37



Ситна е роса роснала Арда е мотна текнала
Ютнесе бяла Фатминка, сурна са Мехмед гюлбение
Та си извади Фатминка, извади чеврьо кичена

„Ситна е роса роснала“ (село Чепеларе) 47

Бавно



Ситна е роса роснала Арда е мотна текнала
Ютнесе бяла Фатминка, сурна са Мехмед гюлбение
Та си извади Фатминка, извади чеврьо кичена

**7. Преследила, джанъм, млада невяста. Чокуркьой (Забърдо)
Помашки песни – I китка.**

Преследила, джанъм, млада невяста,
млада невяста, джанъм, чуждо чужденче.
Следила бе гу, джанъм, день ду пладнина.
Чуждо чужденче, джанъм, тихо румоня:
- Ворни са, ворни, джанъм, млада невяста.
- Хайда ми, хайда, джанъм, чуждо чужденче,
изведи ма, джанъм, на планинона
на планинона, джанъм, на ширинона.
Нахрани ма щиж, джанъм, печено ягне.
- Ворни са, ворни, джанъм, млада невяста!

Помашки песни

I китка

Преследила млада невяста (село Чукуркьой)
1. Момб. 19117
от Д. Шукриева

1. Пот - сит - ги - на дџа - нелъ ма - да не - вџ - ста, ма - да;
2. Пот - ги - на дџа - нелъ ма - да ма - да - ги - на;
3. Вор - ни - са вор - ни - ма - да не - вџ - ста, хай - да;
4. Из - вџ - си ма - на ма - ни - но - но, на хай - да - ни ма щиж, не - се - но ах - не, вор - ни.

Помашки песни.

I китка

Преследила млада невяста (село Чукуркьой).
18

1. Пот - сит - ги - на дџа - нелъ ма - да не - вџ - ста, ма - да;
2. Пот - ги - на дџа - нелъ ма - да ма - да - ги - на;
3. Вор - ни - са вор - ни - ма - да не - вџ - ста, хай - да;
4. Из - вџ - си ма - на ма - ни - но - но, на хай - да - ни ма щиж, не - се - но ах - не, вор - ни.

Словами теми "Словолюбива млака уверена" (само звуковий)
34

1. Гіт - сит - ді - на ужа - рить мла - га зе - бт -
2. Гіт - ди - на бт - су " " сузі су мла - ди -
3. Воар - ги - са воар - ги " " мла - га зе - бт -
4. Зе - бт - си ма ужа рить га ма - ги - ги -
5. Га - хра - ги ма шуміть " " не - ге - го - аз -

- ста, мла - га зе - бт - ста джа - рить суж - го суж - ден - зе
 га, суж - го суж - ден - зе " " ти - ко ру - ми - ги
 ста, хай - ге ми хай - ге " " суж - го суж - ден - зе
 го, го ма - ги - го - го " " га ми - ги - го - го
 зе, воар - ги - са, воар - ги " " мла - га зе - бт - ста

Словами теми "Словолюбива млака невтома" (само звуковий) 44
сво 33 Шумовани

1. Гіт - сит - ді - на, джа - рить, мла - га не - бт - ста, мла -
2. Гіт - ди - на бт - су " " джа - рить, мла - га на; суж -
3. Воар - ги - са воар - ги " " мла - га не - бт - ста, хай -
4. Зе - бт - си ма " " на ма - ги - го - го; на
5. Га - хра - ги ма шуміть " " не - ге - го - аз - не, воар -

- да не - бт - ста, джа - рить, суж - го суж - ден - зе
 го суж - ден - зе, " " ти - ко ру - го - га
 га, хай - ге " " суж - го суж - ден - зе
 ма - ги - го - го " " га ми - ги - го - го
 га - са воар - ги " " мла - га не - бт - ста.

8. Надянала е плетени чорапе. Чепеларе, 1903

Надянала е плетни чорапе, (ой пиле зарольу...+),
 Воарху чорапе - тоарлик тоарлици, +
 На коарсче - златну куланче. +
 Надянала е шалъм шалваре, +
 Воарху шалваре - биринджюк риза.
 На фесче - жоалти алтоне,
 Надянала е чичекли кафтан,
 Воарху кафтанен - соармала салта,
 Фаф плиткине - махмудийка.

Учтредно *в. Вагдана на е (Чепеларе)* 16

Ва-гд-на-на е плет-ни ку-ра-не ой ти-ле за-ро-лю-г
 " " " " ма-лџи шал-ва-ре " " " " " "
 " " " " ни-чек-ли каф-танџ " " " " " "

воар-ху ку-ра-не тоар-лик тоар-лици, на коарсче златну ку-лан-че.
 воар-ху шал-ва-ре би-рин-джюк риза на фесче жоалти ал-то-не.
 воар-ху каф-тан-ен соар-мала сал-та мах-муд-ий-ка.

Надянала е (Чепеларе). 32

На-дя-на-на е плет-ни ку-ра-не ой ти-ле за-ро-лю-г
 " " " " ма-лџи шал-ва-ре " " " " " "
 " " " " ни-чек-ли каф-танџ " " " " " "

воар-ху ку-ра-не тоар-лик тоар-лици на коарсче златну ку-лан-че
 воар-ху шал-ва-ре би-рин-джюк риза на фесче жоалти ал-то-не
 воар-ху каф-тан-ен соар-мала сал-та мах-муд-ий-ка

Учтредно. *в. Вагдана на е (Чепеларе).* 59

1. Ва-гд-на-на е плет-ни ку-ра-не, ой ти-ле за-ро-лю-г
 2. " " " " ма-лџи шал-ва-ре, " " " " " "
 3. " " " " ни-чек-ли каф-танџ " " " " " "

воар-ху ку-ра-не тоар-лик тоар-лици на коарсче златну ку-лан-че
 воар-ху шал-ва-ре би-рин-джюк риза на фесче жоалти ал-то-не
 воар-ху каф-тан-ен соар-мала сал-та мах-муд-ий-ка

9. Мума сиди накрай река. Чокуркьой (Забърдо), 1903 г.

Мума сиди накрай река, накрай река, на бял камен.
 Ф раки доаржи филдиш гребен, на куляну – йогледалце.
 Та си глийода бялу лице, бялу лице – черни йочи.
 И си чеше морна коса. Хем я чеше, хем нарича:
 - Чорни йочи, морна коса, кой ще васка да кярдосва,
 дали юнак или здувец?
 Нито юнак, нито здувец, превари я чорна земя,
 чорна земя, разсипница.
 Чорни йочи змия пие, морна коса – гнездо вие.

Муко "Мума сиди на край рѣка" (сво Чокуркьой)

Муко си-ди на край рѣ-ка на край рѣка на бялѣ ка-менѣ
 Ф ра-ки доар-жи фил-дишѣ гребѣна на ку-ля — ю-ну ю-ме-да-ле-це
 Та си глийо-да бя-лу ли-це, бя-лу ми-це чер-ни ло-ци
 И си че-ше мор-на ко-са, хемъ я че-ше, хемъ ка-ри-га
 Чор-ни ю-чи! мор-на ко-са! кой ще вас-ка да кярдосва?
 Да-ти ю-накъ и-ли зду-вецъ, ни-ту ю-накъ ни тузду-вецъ
 Нит-ва-ри я чор-на зе-мя, чор-на зе-мя раз-сип-ни-ца
 Чор-ни ю-чи зми-я пи-е, мор-на коса гне-здо ви-е.

Бавито "Мума сиди на край рѣка" (сво Чокуркьой)

Мума си-ди на край рѣ-ка, на край рѣ-ка на бялѣ ка-менѣ
 Ф ра-ки доар-жи фил-дишѣ гребѣна на ку-ля — ю-ну ю-ме-да-ле-це
 Та си глийо-да бя-лу ли-це, бя-лу ми-це чер-ни ло-ци
 И си че-ше мор-на ко-са! хемъ я че-ше хемъ ка-ри-га
 Чор-ни ю-чи! мор-на ко-са! кой ще вас-ка да кярдосва?
 Да-ти ю-накъ и-ли зду-вецъ, ни-ту ю-накъ ни тузду-вецъ
 Нит-ва-ри я чор-на зе-мя, чор-на зе-мя раз-сип-ни-ца
 Чор-ни ю-чи зми-я пи-е, мор-на ко-са гне-здо ви-е.

Вино "Муна сиди на край рѣка" (село Гужурьково) 9

Му-на си-ди на край рѣ-ка на край рѣ-ка на бѣль ка-мѣ
 Фра-ки доар-жи фри-димъ пре-бавъ на ку-ля — на-му по-ме-дал-це
 Ма-си мѣ-да бѣ-лу ми-це, бѣ-лу ми-це гор-ни до-ри
 И си те-ме мор-на ко-са, хель а те-ме хель на-ри-га
 Гор-ни по-ри! мор-на ко-са! кой же бас-ка за кар-го-ва
 Да-ми ко-накъ и-ми зду-вѣтъ, ни-му ко-накъ ни-му зду-вѣтъ
 Прѣ-ва-ри а гор-на зе-мѣ, гор-на зе-мѣ раз-си-ти-ца
 Гор-ни до-ри зми-а ни-е, мор-на ко-са зми-а зго-ви-е.

Бавно "Муна сиди на край рѣка" (село Гужурьково) 26

Му-на си-ди на край рѣ-ка, на край рѣ-ка на бѣль ка-мѣ
 Фра-ки доар-жи фри-димъ пре-бавъ на ку-ля — му по-ме-дал-це
 Ма-си мѣ-да бѣ-лу ми-це, бѣ-лу ми-це гор-ни до-ри
 И си те-ме мор-на ко-са! хель а те-ме хель на-ри-га
 Гор-ни по-ри! мор-на ко-са! кой же бас-ка за кар-го-ва
 Да-ми ко-накъ и-ми зду-вѣтъ, ни-му ко-накъ ни-му зду-вѣтъ
 Прѣ-ва-ри а гор-на зе-мѣ, гор-на зе-мѣ раз-си-ти-ца
 Гор-ни до-ри зми-а ни-е мор-на ко-са зми-а зго-ви-е

Муна сиди на край рѣка (село Гужурьково) 42

1. Му-на си-ди на край рѣ-ка, на край рѣ-ка на бѣль ка-мѣ
 2. Фра-ки доар-жи фри-димъ пре-бавъ на ку-ля — му по-ме-дал-це
 3. Ма-си мѣ-да бѣ-лу ми-це, бѣ-лу ми-це гор-ни до-ри
 4. И си те-ме мор-на ко-са, хель а те-ме хель на-ри-га
 5. Гор-ни по-ри! мор-на ко-са! кой же бас-ка за кар-го-ва
 6. Да-ми ко-накъ и-ми зду-вѣтъ, ни-му ко-накъ ни-му зду-вѣтъ
 7. Прѣ-ва-ри а гор-на зе-мѣ, гор-на зе-мѣ раз-си-ти-ца
 8. Гор-ни до-ри зми-а ни-е, мор-на ко-са зми-а зго-ви-е

Бавно 52 "Муна сиди на край рѣка" (село Гужурьково)

Му-на си-ди на край рѣ-ка, на край рѣ-ка на бѣль ка-мѣ
 Фра-ки доар-жи фри-димъ пре-бавъ на ку-ля — му по-ме-дал-це
 Ма-си мѣ-да бѣ-лу ми-це, бѣ-лу ми-це гор-ни до-ри
 И си те-ме мор-на ко-са, хель а те-ме хель на-ри-га.
 Гор-ни по-ри! мор-на ко-са! кой же бас-ка за кар-го-ва?
 Да-ми ко-накъ и-ми зду-вѣтъ, ни-му ко-накъ ни-му зду-вѣтъ.
 Прѣ-ва-ри а гор-на зе-мѣ, гор-на зе-мѣ раз-си-ти-ца
 Гор-ни до-ри зми-а ни-е, мор-на ко-са зми-а зго-ви-е.

10. Кукувичкана кукува. Дряново, 1903

Кукувичкана кукува
сръщо селуну ф гурана,
Енифка на двор седяше,
на шарен рудань прядеше.

И на руданя думаше:
-Сукни ма, прядни, руданю,
Нам са на межо рюкали,
Дувечерка щям да идим.

Дряново

5. Кукувичкана (Дряново) 15

1. Ку-ку-ви-ка-на ку-ку-ва, сръ-що се-лу-ну ф'гу-ра-на
2. Е-ниф-ка на дворъ се-дя-ше, на ша-ренъ ру-данъ пря-де-ше
3. И на ру-да-ня ду-ма-ше: су-кни ма пряд-ни ру-да-но
4. Щамъ са на ме-жо рю-ка-ли, ду-ве-чер-ка щамъ да и-дем

Дряново

5. Кукувичкана (Дряново) 31

1. Ку-ку-ви-ка-на ку-ку-ва сръ-що се-лу-ну ф'гу-ра-на
2. Е-ниф-ка на дворъ се-дя-ше, на ша-ренъ ру-данъ пря-де-ше
3. И на ру-да-ня ду-ма-ше: су-кни ма пряд-ни ру-да-но
4. Щамъ са на ме-жо рю-ка-ли, ду-ве-чер-ка щамъ да и-дем

Дряново

5. Кукувичкана (Дряново) 58

1. Ку-ку-ви-ка-на ку-ку-ва, сръ-що се-лу-ну ф'гу-ра-на
2. Е-ниф-ка на дворъ се-дя-ше, на ша-ренъ ру-данъ пря-де-ше
3. И на ру-да-ня ду-ма-ше: су-кни ма пряд-ни ру-да-но
4. Щамъ са на ме-жо рю-ка-ли, ду-ве-чер-ка щамъ да и-дем

11. Кале^азма е душа. с. Чепеларе, 1903

Кале^азма е^а душа, коньо льо, ут Е^адрине^а града
На свадба да иде^а, коньо льо, тебе^а ща да вода.
"Ти да гу удведеш, коньо льо, ти да гу доведеш,
чи е^а твой се^айбие, коньо льо, тво^арде аже^амие^а.
Аку гу удведеш, коньо льо, ти да гу дове^адеш,
та ща да та зобе^а, коньо льо, все бе^ала пчиница.

Кале^азма е душа (с. Чепеларе)

Ка-ле-зма е душа, ко-ньо-льо, ут Е-дрине-гра-да
ти да гу уд-ве-деш " " " ти да гу до-ве-деш
на сва-дба да иде ко-ньо-льо, те-бе-ща да во-ди
ше твой се-йбие " " " тво-рде а-же-мие-е
А-ку гу уд-ве-деш, ко-ньо-льо, ти да гу до-ве-деш
та ща да та зо-бе ко-ньо-льо, все бе-ла пчи-ни-ца.

Клангъма е Душиа (с. Ченсара) 14

Ка-ле-зла е Ду-шиа, ко-во-мо, зъмъ дъ-ри-не-та-да
 ти да зъ дъ-ве-гъшь " " " ти да зъ до-ве-гъшь
 на сва дъа да и дъа ко-во-мо, те-де-ца да во-ди
 ти е твои се-аби-е " " " тво-ре а-ме-ми-е
 д-ку зъ дъ-ве-гъшь, ко-во-мо, ти да зъ до-ве-гъшь
 на ца да та го-деа, ко-во-мо, все-де-ла ни-ни-ца.

Клангъма е Душиа (с. Ченсара) 33

Ка-ле-зла е Ду-шиа, ко-во-мо, зъмъ дъ-ри-не-та-да
 ти да зъ дъ-ве-гъшь " " " ти да зъ дъ-ве-гъшь
 на сва дъа да и дъа ко-во-мо, те-де-ца да во-ди
 ти е твои се-аби-е " " " тво-ре а-ме-ми-е
 д-ку зъ дъ-ве-гъшь, ко-во-мо, ти да зъ дъ-ве-гъшь,
 на ца да та го-деа, ко-во-мо, все-де-ла ни-ни-ца.

Клангъма е Душиа (с. Ченсара) 60

Ка-ле-зла е Ду-шиа, ко-во-мо, зъмъ дъ-ри-не-та-да
 ти да зъ дъ-ве-гъшь " " " ти да зъ до-ве-гъшь
 на сва дъа да и дъа ко-во-мо, те-де-ца да во-ди
 ти е твои се-аби-е " " " тво-ре а-ме-ми-е
 д-ку зъ дъ-ве-гъшь, ко-во-мо, ти да зъ дъ-ве-гъшь
 на ца да та го-деа, ко-во-мо, все-де-ла ни-ни-ца.

12. Кажи ми, кажи, горо лъо. Девин, 1903

- Кажи ми, кажи, горо лю,
 какви през тебе минуват?
 - Минуват си ми, минуват
 троица луди и млади.
 Адинан варви и рюка:
 - Мен са е, брате, дудяло,
 из гура в гура ходене,
 сюрие овце пасене.

Умбрено „Кажи ми кажи горело“ (село Довленъ) 2

1. Ка-жи ми ка-жи го-ро-ло, как-ви пре-з те-бя ми-ну-ва-тъ
 2. Ми-ну-ва-тъ си ми ми-ну-ва-тъ, тро-и-ца лу-ди и мла-ди.
 3. А-ди-на-нъ вар-ви и рю-ка: „мен са е бра-те ду-дя-ло
 4. Из-гу-ра в-гу-ра хо-де-не, сю-ри-е ов-це па-се-не.

Умбрено „Кажи ми кажи горело“ (село Довленъ) 19

Ка-жи ми ка-жи го-ро-ло на-кви пре-з те-бя ми-ну-ва-тъ
 Ми-ну-ва-тъ си ми ми-ну-ва-тъ тро-и-ца лу-ди и мла-ди
 А-ди-на-нъ вар-ви и рю-ка: „мен са е бра-те ду-дя-ло
 Из-гу-ра в-гу-ра хо-де-не, сю-ри-е ов-це па-се-не.“

„Кажи ми кажи горело“ (село Довленъ) 35

1. Ка-жи ми ка-жи го-ро-ло на-кви пре-з те-бя ми-ну-ва-тъ
 2. Ми-ну-ва-тъ си ми ми-ну-ва-тъ тро-и-ца лу-ди и мла-ди
 3. А-ди-на-нъ вар-ви и рю-ка: „мен са е бра-те ду-дя-ло
 4. Из-гу-ра в-гу-ра хо-де-не, сю-ри-е ов-це па-се-не.

Умбрено „Кажи ми кажи горело“ (село Довленъ) 45

Ка-жи ми ка-жи го-ро-ло на-кви пре-з те-бя ми-ну-ва-тъ
 Ми-ну-ва-тъ си ми ми-ну-ва-тъ, тро-и-ца лу-ди и мла-ди.
 А-ди-на-нъ вар-ви и рю-ка: „мен са е бра-те ду-дя-ло.
 Из-гу-ра в-гу-ра хо-де-не, сю-ри-е ов-це па-се-не.

13. Каде е, мале, Фатминка. Чепеларе, 1903

- Каде е, мале, Фатминка, та хи са порти ключнати И дворе хи са суце^афки?
- Няма я сину, няма я, сину лю мое майчину, Фатминка си ми йотиде фчера вутрину невеста низ високана планина.
- Майчинку, мое майчинку, да ли си я ща пристигна?
- Пристигна я шиш, сину лю, аку кайдисаш конче, и силяхан си расхварлиш.
- Хасан си конче кайдиса и силяхан си расхво^арли, та си Фатминка пристигна.

Брво

"Каде е мале фатминка"

Ка - де е гра - тин - ка, та хи са порти ключнати
 су - ну - ну май - ми - ну, фат - мин - ка си ми йо - ти
 май - мин - ку, май - мин - ку: да ми си я ща при - сти - гна
 си - ле - хан - си рас - хвар - миш, Ка - сан - си кон - че кай - ди - са

и дво - ре хи са су - щер - ки; ня - ма - я си - ну ня - ма
 ф - че - ра бу - три - ну не - в - ста, низъ ви - со - ка на пла - ни - на
 при - сти - гна я шиш си - ну - мо а - ку кай - ди - сан - си кон - че - и
 и се - ли - хан - си рас - хвар - ли, та си фат - мин - ка при - сти - гна.

умерен

"Каде е мале фатминка." (село Чепеларе) 95

Каде е мале фатминка, та хи са порти ключнати
 си - ну - мо мо - е май - ми - ну, фатминка си ми йо - ти
 май - мин - ку мо - е май - мин - ку, да ми си я ща при - сти - гна
 и си - ле хан - си рас - хвар - миш Ка - сан - си кон - че кай - ди - са

и дво - ре хи са су - щер - ки; ня - ма - я си - ну ня - ма
 ф - че - ра бу - три - ну не - в - ста низъ ви - со ка на пла - ни - на
 при - сти - гна я шиш си - ну - мо а - ку кай - ди - сан - си кон - че - и
 и се - ли - хан - си рас - хвар - ли, та си фат - мин - ка при - сти - гна.

14. Йоти ма даде, мале ле. Пашмакли (Смолян), 1903

Йоти ма даде, мале ле, йоти ма даде,
 На нее турци, мале ле, янкесаджие?
 Денем те йострат, мале ле, денем те йострат
 Дльоги ножове, мале ле, дльоги ножове.
 Вечер излазят, мале ле, вечер излазят,
 Бога да тоарсат, мале ле, Бога да тоарсат.
 Утрину влизат, мале ле, утрину влизат,
 Коарвави ризи, мале ле, ризи донасят.

7 „Йоти ма даде малеле“ (село Пашмакли)

Йо-ти ма да-де, ма-ле-ле, Йо-ти ма да-де
 Де-неиъ тѣ йо-страѣ „ „ „ „ Де-неиъ тѣ йо-страѣ
 „ „ „ „ „ „ „ „ Де-неиъ тѣ йо-страѣ

на не-е тур-ци, ма-ле-ле, ян-ке-се-джи-и
 Длю-и но-же-ве „ „ „ „ Длю-и но-же-ве
 Бо-га да тоар-сатъ „ „ „ „ Бо-га да тоар-сатъ
 Коар-ва-ви ри-зи „ „ „ „ Ри-зи ду-на-сятъ

24 „Йоти ма даде малеле“ (село Пашмакли)

Йо-ти ма даде ма-ле-ле Йо-ти ма
 Де-неиъ тѣ йо-страѣ „ „ „ „ Де-неиъ тѣ
 Ве-черъ изъ ца-затъ „ „ „ „ Ве-черъ изъ
 У-три ну ви-затъ „ „ „ „ У-три-ну

да-де на не-е тур-ци ма-ле-ле ян-ке-се-джи-и
 йо-страѣ Длю-и но-же-ве „ „ „ „ Длю-и но-же-ве
 ма-затъ бо-га да тоар-сатъ „ „ „ „ бо-га да тоар-сатъ
 ви-затъ коар-ва-ви ри-зи „ „ „ „ ри-зи ду-на-сятъ

„Иотти ма даде малеле“ (село Пашмаевур)

40

mf Ио-ти ма да-де ма-ле-ле Ио-ти ма да-де
 Де-немо нѣ-ио-спранѣ ма-ле-ле де-немо нѣ-ио-спранѣ
 бо-са да твар-самѣ бо-са да твар-самѣ
 раар-ва-ви рн-зи ра-зи жу-на-самѣ

га-ге е тугу-ги ма-ле-ле жу-не-се-деки-и
 даио-и но-но-ве ма-ле-ле даио-и но-но-ве
 бо-са да твар-самѣ бо-са да твар-самѣ
 раар-ва-ви рн-зи ра-зи жу-на-самѣ

50 „Иотти ма даде малеле“ (село Пашмаевур)

mf Ио-ти ма-да-де, ма-ле-ле Ио-ти ма-да-де
 Де-немо нѣ-ио-спранѣ де-немо нѣ-ио-спранѣ
 Де-немо из-ла-затѣ ве-тере из-ла-затѣ
 у-три-ку ви-затѣ у-три-ку ви-затѣ

на-ме-е тугу-ги ма-ле-ле жу-не-се-деки-и
 даио-и но-но-ве даио-и но-но-ве
 бо-са да твар-самѣ бо-са да твар-самѣ
 раар-ва-ви рн-зи ра-зи жу-на-самѣ

15. За друм воарви. Чепеларе, 1903

**За друм воарви, за друм пита, Незефинка моме,
- Конча вода, пешак ходя, Незефинка моме,
Хляба нося, гладен ходя, Незефинка моме.**

Бързо. „За друм воарви“ (село Чепеларе). 3

За друм воар-ви, за друм пи-та Не-зе-фин-ка мо-ме,
Кон-ча во-да не-пешак хо-дя " " " " "
Хля-ба но-ся гла-ден хо-дя " " " " "

За друм воар-ви за друм пи-та сев-гис мо-е
Кон-ча во-да не-пешак хо-дя " " " "

20 „За друм воарви“ (село Чепеларе.)

Бързо

За друм воар-ви за друм пи-та Не-зе-фин-ка мо-ме,
Кон-ча во-да не-пешак хо-дя " " " " "
Хля-ба но-ся гла-ден хо-дя " " " " "

и друм воар-ви за друм пи-та сев-гис мо-е
кон-ча во-да не-пешак хо-дя " " " "
у-чл доар-глань фа-день хо-дя " " " "

"За гръцки бораби" (соло Генералче) 36

За гръцки бораби, за гръцки ни ма Не-се-дича-ка мо — ме
 Юж - ра бо - да нѣ - мако хо - да " " " " " " " "
 Хит - да зо - да ма - генѣ хо - да " " " " " " " "

За гръцки бораби, за гръцки ни ма сѣ - дво мо - е
 Юж - ра бо - да, нѣ - мако хо - да " " " " " "
 Хит - да зо - да ма - генѣ хо - да " " " " " "

"За гръцки бораби" (соло Генералче) 46

За гръцки бораби за гръцки ни ма Не-се-дича-ка мо — ме
 Юж - ра бо - да нѣ - мако хо - да " " " " " " " "
 Хит - да зо - да ма - генѣ хо - да " " " " " " " "

За гръцки бораби, за гръцки ни ма сѣ - дво мо - е.
 Юж - ра бо - да нѣ - мако хо - да " " " " " "
 Хит - да зо - да ма - генѣ хо - да " " " " " "

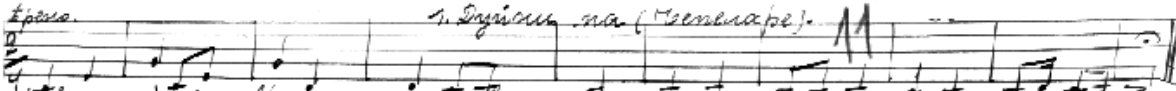
16. Дуйни ма, вехни, бял ветар. Чепеларе, 1903

Помашки песни – III китка

Дуйни ма, вехни, бял ветар, докарай вакла гемийка,
Гемийка, да ма закараш, на скеле да я искараш.
Гемиджи вакал, каматан, га си на скеле излезеш,
Че си ма ружни и викни, кому кинату трябва.

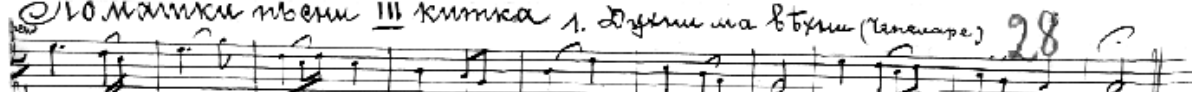
Брело

1. Дуйни ма (Чепеларе).



Дуй-ни ма вѣ-ни бѣл вѣ-таръ ду-ка-рай вак-ла ге-мий-ка
Ге-мий-ка да ма за-ка-рашъ, на ске-ле да я ис-ка-рашъ.
Ге-мид-жи ва-калъ ка-ма-танъ, га си на ске-ле из-ле-зешъ.
Че си ма руж-ни и вик-ни до-му ки-на-ту тря-бу-ва.

Помашки песни III китка 1. Дуйни ма вѣни (Чепеларе) 28

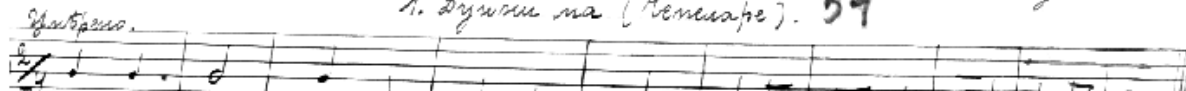


Дуй-ни ма вѣ-ни бѣл вѣ-таръ ду-ка-рай вак-ла ге-мий-ка
Ге-мий-ка да ма за-ка-рашъ на ске-ле да я ис-ка-рашъ.
Ге-мид-жи ва-калъ ка-ма-танъ га си на ске-ле из-ле-зешъ
Че си ма руж-ни и вик-ни ко-му ки-на-ту тря-бу-ва

Помашки песни. III Китка.

1. Дуйни ма (Чепеларе). 54

Брело



Дуй-ни ма вѣ-ни бѣл вѣ-таръ ду-ка-рай вак-ла ге-мий-ка.
Ге-мий-ка да ма за-ка-рашъ на ске-ле да я ис-ка-рашъ.
Ге-мид-жи ва-калъ ка-ма-танъ, га си на ске-ле из-ле-зешъ
Че си ма руж-ни и вик-ни ко-му ки-на-ту тря-бу-ва.

17. Да та дадем, Фатме, терзиену. с. Чукуркьой (Забърдо)

- Да та дадем, Фатме, терзиену!

- Йох ле ле, майчу, нища гу.

Нища гу, майчу, нища гу,

кой ща му сучи концине?

- Да та дадем, Фатме, говедарю!

- Йох ле ле, майчу, нища гу -

той вутрина рану встанува,

вечеру гечки духада.

Утрени. 13 3. Да та дадемъ Фатме (Чукуркьой)

1. Да та да-демъ Фат-ме тер-зи-е-ну, йохъ ле-ле май-чу ни-ща гу.
 2. Ни-ща гу май-чу ни-ща гу, кой ще му су-чи кон-ци-не.
 3. Да та да-демъ Фат-ме го-ве-да-рю, йохъ ле-ле май-чу ни-ща гу.
 4. Той ву-три-на ра-ну вта-ну-ва, ве-че-ру геч-ки ду-ка-да.

Време 29 3. Да та дадемъ Фатме. (с. Чукуркьой)

1. Да та да-демъ Фат-ме тер-зи-е-ну, йохъ ле-ле май-чу ни-ща гу.
 2. Ни-ща гу май-чу ни-ща гу, кой ще му су-чи кон-ци-не.
 3. Да та да-демъ Фат-ме го-ве-да-рю, йохъ ле-ле май-чу ни-ща гу.
 4. Той ву-три-на ра-но вта-ну-ва, ве-че-ру геч-ки ду-ка-да.

Утрени. 3. Да та дадемъ Фатме. (Чукуркьой). 56

1. Да та да-демъ Фат-ме тер-зи-е-ну, йохъ ле-ле май-чу ни-ща гу.
 Ни-ща гу май-чу ни-ща гу, кой ще му су-чи кон-ци-не.
 2. Да та да-демъ Фат-ме го-ве-да-рю, йохъ ле-ле май-чу ни-ща гу.
 3. Той ву-три-ну ка-но вта-ну-ва.